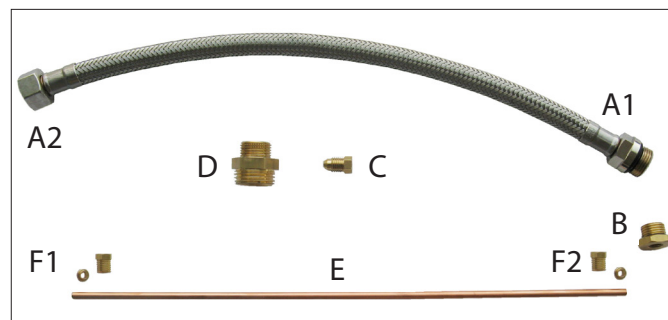


Installation Guide

Circulation set for TD & S units Cirkulationssæt for TD og S units Zirkulationsset für TD und S Stationen



Div.735

Code No. 004U8430

English - GB

If the household plumbing system includes hot water recirculation the substation must be connected to the hot water recirculation system by using this circulation set.

It is to be recommended to prepare the substation for recirculation BEFORE mounting it on the wall.

The recirculation pipe in your household plumbing system must be connected to a nipple, mounted on the circulation pipe of the substation. - *See pages 2 and 3 for information about preparation of substation for and connection to the DHW recirculation system.*

Remember always to mount circulation pump, non-return valve on the circulation pipe and to mount safety valve on the DCW inlet. The pump must be installed so that the pump is pumping water towards the substation.

If a time-controlled pump is used, it is to be recommended that the circulation water temperature is set to approx. 35 °C.

If the circulation pump (outside the substation) is switched off for a longer period, it is to be recommended that the Danfoss bypass thermostat is closed during the same period.

NOTE!

Please note that substations with Danfoss AVE expansion unit must **not** be used on systems with DHW recirculation.

Danish - DK

Hvis der er cirkulation på anlægget skal der etableres cirkulationskobling på unitten ved hjælp af dette cirkulationssæt.

Det anbefales at etablere cirkulation INDEN unitten hænges op på væggen.

Cirkulationsledningen fra den faste installation tilsluttes på brystnippelen nederst i unitten. - *Se hvordan man cirkulationskobler unitten på side 2 og 3.*

Der skal altid monteres pumpe og kontraventil på cirkulationsrøret med flowretning ind mod unitten.

Hvis der anvendes urstyret pumpe, anbefales det, at cirkulationsvandtemperaturen indstilles til ca. 35 °C.

Bemærk, hvis cirkulationspumpen (udenfor unitten) stoppes længerevarende, anbefales det, at by-pass termostaten lukkes i samme tidsrum.

NB!

Vær opmærksom på, at units udstyret med Danfoss AVE trykudligner **ikke** må bruges på anlæg med cirkulation.

German - DE

Wenn eine Zirkulationsleitung in der Hausinstallation vorhanden ist, ist die Station an die Zirkulationsleitung anzuschließen, und eine Umrüstung von Bypassbetrieb auf TWW-Zirkulation ist mittels dieses Zirkulationssatzes vorzunehmen.

Es wird empfohlen die Station für TWW-Zirkulation VOR der Montage auf der Wand vorzubereiten.

Die Zirkulationsleitung der Hausinstallation ist an einen Messing-Nippel, den auf dem Zirkulationsschlauch der Station montiert ist, anzuschließen. - *Siehe Seiten 2 und 3 für weitere Informationen über Zirkulationsanschluss.*

Bitte einbau von Umwälzpumpe und Rückschlagventil in der Zirkulationsleitung beachten und Sicherheitsventil in der Kaltwasserzuleitung einzubauen. Die Fleißrichtung der Pumpe ist in Richtung Station.

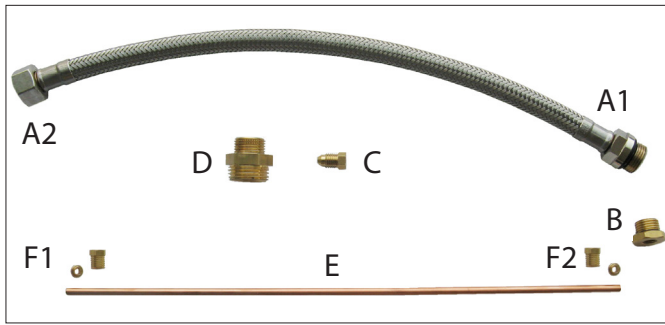
Wird die Umwälzpumpe über eine Schaltuhr gesteuert, empfehlen wir, dass die Zirkulationswassertemperatur auf ungefähr 35 °C eingestellt wird.

Wenn die Umwälzpumpe (außerhalb der Station) für einen längeren Zeitraum abgeschaltet wird, wird es empfohlen, dass der Danfoss Bypass Thermostat im gleichen Zeitraum geschlossen wird.

BITTE BEMERKEN!

Der AVE Druckausgleichventil ist **nicht** auf Systemen mit TWW-Zirkulation zu verwenden.

Installation Guide TD-Units & S-Units



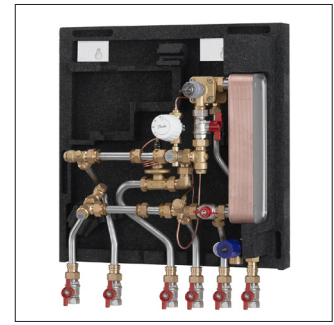
GB: This circulation set applies to the four shown substation types.

DK: Cirkulationssættet passer til de fire viste unittyper.

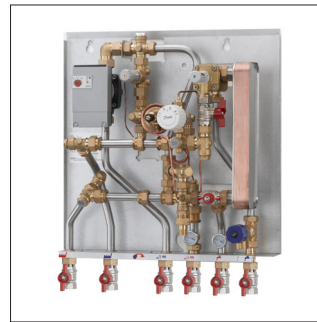
DE: Dieses Zirkulationsset lässt sich in die vier gezeigten Stationen einbauen.



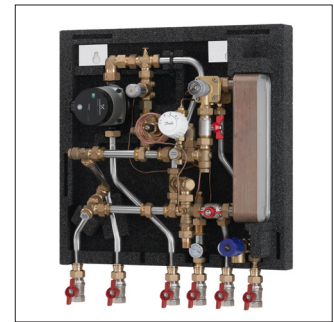
Akva Vita II TD / Akva Les TD



Akva Lux II TD



Akva Vita II S / Akva Les S



Akva Lux II S

Fig. 1

GB: Remove existing capillary tube between bypass thermostat and T-piece (marked with white circle on the large photo page 3). NOTE! On TD substations the capillary tube is mounted on the front of the T-piece.

DK: Fjern eksisterende kapillarrør mellem by-pass termostaten og T-stykket (anvist med hvid cirkel på stort foto side 3). NB! Kapillarrøret er monteret foran på T-stykket - på TD-Units!

DE: Das vorhandene Kapillarrohr zwischen Bypass Thermostat und T-Stück (mit weißem Kreis auf dem großen Foto Seite 3 gezeigt) abbauen. HINWEIS! Auf TD Stationen ist das Kapillarrohr auf der Vorderseite des T-Stücks montiert.

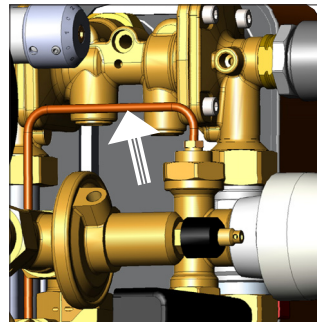


Fig. 1

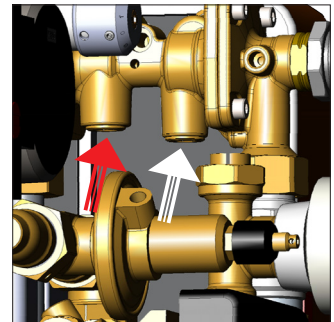


Fig. 2

Fig. 2

GB: Demount nipples/plugs (6 mm Allen key) from controller.

DK: Fjern nipler/propper fra brugsvandsregulatoren (med 6 mm Unbrac-nøgle) - propper genbruges ikke.

DE: Die Nippel/Pfropfe vom Regler abbauen (mit 6 mm Inbusschraube).

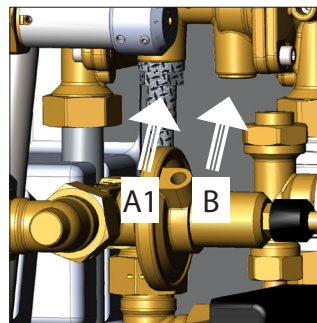


Fig. 3

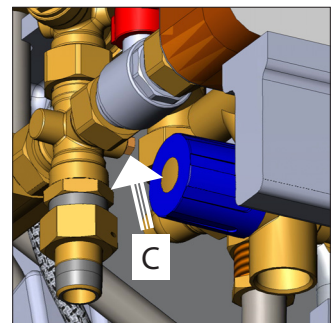


Fig. 4

Fig. 3

GB: Mount circulation hose end (A1) and pipe bushing (B) in controller.

DK: Monter/skru slangeende (A1) på regulatoren og monter nippelmuffe (B).

DE: Zirkulationsschlauch (A1) und Nippel (B), wie gezeigt, in Regler einbauen.

Fig. 4

GB: Plug the hole in the T-piece with 4 mm screw plug (C).

DK: Afprop med konisk prop (C) i T-stykket.

DE: 4 mm Propfen (C) in T-Stück, wie gezeigt, einbauen.

Installation Guide TD-Units & S-Units

Fig. 5

GB: Mount new capillary tube (E) (incl. cutting rings and union nuts (F1 and F2) between bypass thermostat and pipe bushing (B).

DK: Monter nyt kapillarrør (E) (incl. skærring og omløbere (F1 og F2) mellem by-pass termostaten og nippelmuffe (B).

DE: Neues Kapillarrohr (E) mittels Überwurfmutter und Schneidringe (F1 und F2) zwischen Bypass Thermostat und Messingnippel (B) einbauen.

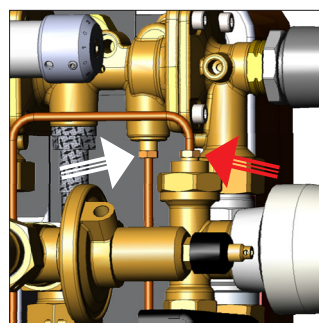


Fig. 5

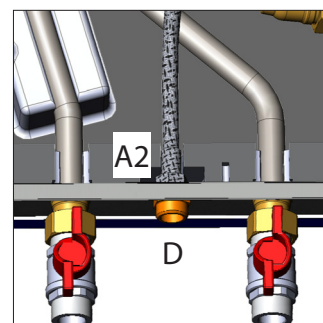


Fig. 6

Fig. 6

GB: Fix circulation hose end (A2) and hexagon nipple (D) in mounting plate as shown (and finally connect the household recirculation piping to the hexagon nipple D).

DK: Monter slangeende (A2) og brystnippel (D) gennem skinne i bunden (og slut af med at tilslutte cirkulationsledningen til brystnippel D).

DE: Schlauchende (A2) und Messingnippel (D) in Montageplatte wie gezeigt einbauen (und abschließend die Zirkulationsleitung der Hausinstallation an den Messingnippel (D) anschließen).

GB: The photo to your right shows an Akva Lux II S substation, however preparation of substation for and connection of substation to the DHW recirculation system is in principle to be carried out in the same way for all substation types.

DK: Foto til højre viser en Akva Lux II S unit, men cirkulationskoblingen foretages principielt på samme måde uanset unittype.

DE: Das Foto rechts zeigt eine Akva Lux II S Fernwärmekomplektstation, Umrüstung auf TWW-Zirkulation und Zirkulationsanschluss ist aber grundsätzlich in derselben Weise für alle Stationstypen vorzunehmen.

GB: Circulation thermostat

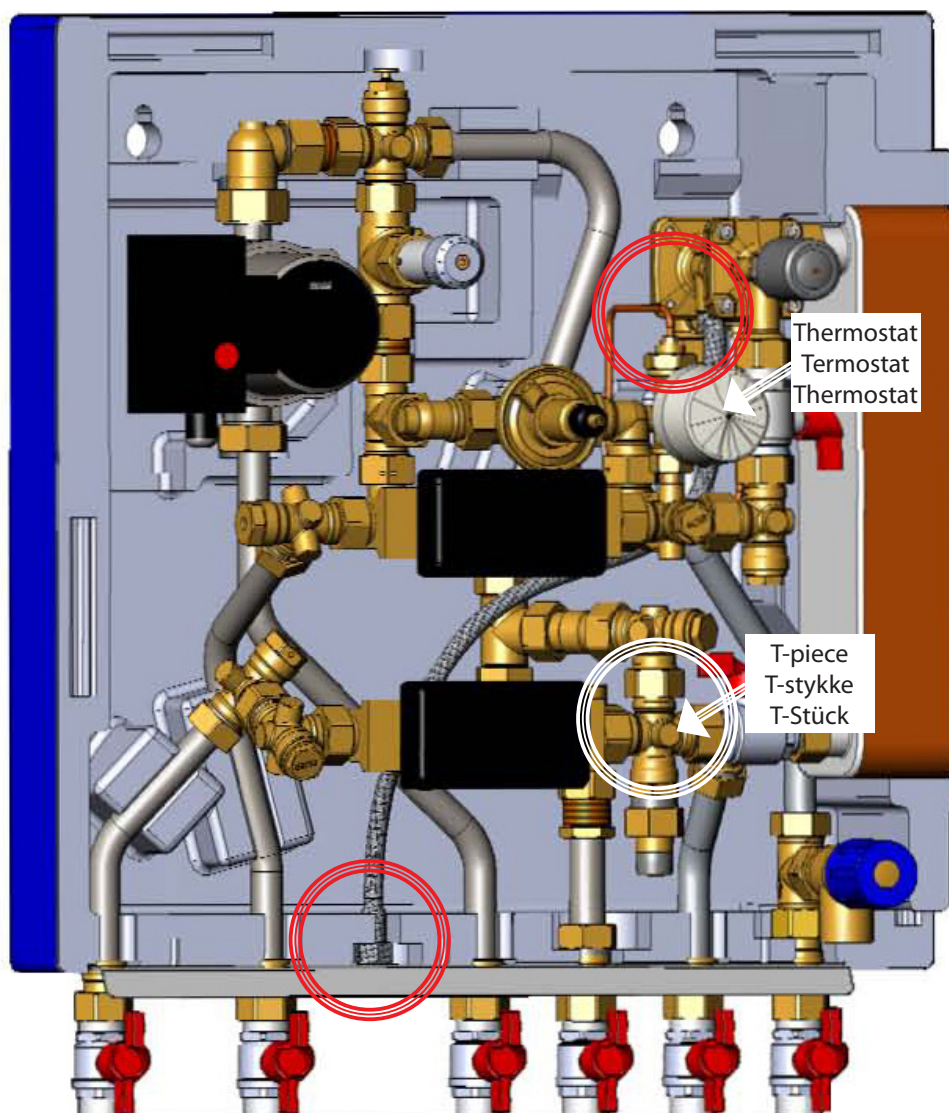
When the substation is connected to the household recirculation system, the thermostat will function as a circulation thermostat and control the circulation water temperature, independently of the set DHW temperature. It is recommended to set the thermostat in pos. 3.

DK: Cirkulationstermostat

På anlæg med cirkulation fungerer termostaten som cirkulationstermostat og temperaturen på cirkulationsvandet indstilles uafhængigt af den indstilte varmtvands-temperatur. Det anbefales at indstille termostaten på pos 3.

DE: Zirkulationstermostat

Auf Anlagen mit Zirkulation funktioniert der Thermostat als Zirkulations-thermostat und die Temperatur des Zirkulationswassers wird unabhängig von dem eingestellten Warmwassertemperatur einreguliert. Es wird empfohlen den Thermostat auf max. Pos. 3 einzustellen.



Thermostat
Thermostat
Thermostat

T-piece
T-stykke
T-Stück

